



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -
PWGSC

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Services de traduction linguistique Services de traduction linguistique	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21301-213424/B	Date 2021-07-14
Client Reference No. - N° de référence du client 21301-213424	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier QCL-0-43143 (054)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-054-18190	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2021-06-30	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-08-03 Heure Avancée de l'Est HAE	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Boisclair, Daniel	Buyer Id - Id de l'acheteur qcl054
Telephone No. - N° de téléphone (418) 571-8051 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Titre : Services de traduction linguistique

MODIFICATION 003

Répondre aux questions de l'industrie.

Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes – Clause #2.4

Afin d'assurer l'uniformité et la qualité de l'information fournie aux offrans, les demandes de renseignements importantes reçues, ainsi que les réponses à ces demandes, seront fournies simultanément à tous les offrans qui auront reçu la demande d'offres à commandes, sans que le nom de l'auteur des demandes de renseignements soit mentionné.

Voici les questions que nous avons reçues :

Question #1 : À la **Pièce Jointe 1 de la Partie 4 – Critères Techniques**, sous **Critères techniques cotés, CTC 1**, pouvons-nous faire référence aux travaux effectués dans le cadre d'un contrat particulier comme projet ?

Réponse #1 : Oui, l'offrant devrait fournir une preuve de ces projets par pièces justificatives* résumant chaque projet, y compris, et ce, tel qu'indiqué à l'article a) dans la description de la page 20 de 40 :

Afin de démontrer qu'il respecte les présents critères :

- a) L'offrant devrait fournir une preuve de ces projets par **pièces justificatives*** résumant chaque projet, y compris :
- i. Le nombre de mots à traduire;
 - ii. la période du projet (date de début et de fin; format MM/AAAA); et
 - iii. Références du client - nom, adresse, numéros de téléphone et adresse courriel des personnes-ressources au niveau du travail. Les références peuvent être vérifiées, si nécessaire.

* On entend par **pièces justificatives**, des lettres de clients confirmant l'exécution des services de traductions ou factures démontrant le nombre de mots traduits.

*****TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS*****